

Kálaad Zhâk nyə á cilə yé

Isâ í dúgyá nə Kálaad mə Zhâk yí

Zhâk nyə á cilə okrîsten shú né bwé mpúg kuú njəond bwé jéla nə kyey mpédúgá nyəñ dí yí nə váal bwé jéla nə cugə nə buud bwé cúgé okrîsten wá yí.

A ngə ci isâ ñkí bulya:

(1) Sâ í dúgá nə fug yí: fug í du wú wə Zembî (1.2-8).

(2) Sâ í dúgá nə məbúwa nə kúm, məkugulə nə məb-wəbúlán, fwámé yəbó í jéla nə du nyin nə misóólúgú yí (1.9-27).

(3) Zhâk ngə lámusa nə dúlə ñwa búúd nə mímbéégí gúfúgád (2.1-13).

(4) Sâ í dúgá nə búgə nə misóólúgú yí (2.14-26).

(5) Júm nə fwámé fug (3.1-18).

(6) Cug á mpédúgá buud mimbii myêsh (4.1-5.6).

(7) Jísów nə nadâ məjəgula, nə mikwíindyá (5.7-20).

Ñkúmba sâ á ngə bándulə okrîsten yí jísə nə «búgə jí kú nə misóólúgú yí jísə mbimbə» (2.26).

Məbáda

¹ Mə Zhâk, lwaá mə Zembî bá Cwámba Yésus-Krîst, mə wə mə cíló bí kálaad éga. Mə bəda bí bwán ó íbænd wúm nə íbá bí á mə ciima kə ngə cugə məshí məshí wá.

Məkugulə mə du ləlushi búgə mə múúd

² Bwaang, məkugulə mēsh bí mə bwámá nə ndí má mə jéla nə bə bi ñi sâ məshusug, tɔɔ məsə wáyé mbií tɔɔ wáyé. ³ Bi mə jéla nə gwág məshusug ntó nə mpülə né búgə jín í ká ntɔ məkugulə, bí bə nə jísów. ⁴ Nji, í jii né

1:1 Zhâk: Mat 13.55; Mis 12.17; 15.13; 21.18; 1Kr 15.7; Gal 1.19; 2.9; 1Pr 1.1

1:2 Rom 5.3-5; 1Pr 1.6-7

jísów jǝɔŋg gwómáfwo í cásulæg bí séy jé milámúd, shú ná bi bég ocúmbá buud, milwándúlá, kú ná fúfə nə tǝɔ jǝ fúlú ŋgwûd. ⁵ Í ká bə nə fəg í ŋgə fúfə ŋgwól múúd á gwoonŋ jín, a gwáámbúg Zembî, Zembî é yə nyə. Nəcə Zembî mə də sá yána nə muud yêsh, á də ntâg sá dwo nə jǝ lâm, kú nə məjumâ. ⁶ Nji, í jji nə muud mə gwáámb yé gwáámbúg nə búgá, kú bə nə milám mímbá. Muud mə sá milám mímbá yé ji nda ikwǝ í mâŋ ŋkwǝ mə də yǝŋgulə kənd ká kənd ká yí. ⁷ Mbií múúd wǝɔŋg kú yímbê nə tǝduga nə nyə é lóg sá wə Cwám̄ba. ⁸ Nəcə muud məzhigǝ ji milám mímbá, nyə ádé mpu bɛ ŋkúmba zhí ja á céél sá sá yí.

⁹ Mbúgula jí nə məbúwa yé gwágúg məshusug nə Zembî nyə a mə bûn nyə gwôw. ¹⁰ Nyɔɔŋg mə yídá bə nə kúm yé bég nə lúú nə sǝŋ nə a bələ shí, nəcé a bá cǝ nda fuláwa á jugú, kú bwey. ¹¹ Fuláwa mə də bə, yásé í ká námə shigushi, məgwǝ mə mə shwéesh ká, fuláwa mú bwaambəwo, ijǝɔ byé í mú shîn. Námə mbií ŋgwûd wǝɔŋg wə múúd kúm mə bá ŋgə bwaambəwo, misóólúgú myé myêsh mí ŋgǝ shîn yé.

¹² Muud mə jísów məkugulə kú fúfug yé nywáá mə jəla, nəcé á ká bá shîn ntǝ məkugulə, a bá lóg cug á kandugə kandugə, mpóógú nyɔɔŋg wə Zembî nyə á kaag buud bwə ŋgǝ cɛɛl nyə wá yí.

¹³ Ja múúd mə bwámá nə məbwóbúlán yí, a nda bɛɛg ci ná: «Zembî wə ŋgǝ bwówələ mə»; nəcé muud cugé nə ŋkul bwówələ Zembî, nyə ádé námə bwówələ búúd. ¹⁴ Í yídá bə nə, muud nyəméfwo iyéesh byé wə í də julə nyə, kənd nyə lâm *mísámúd; ¹⁵ nə ndéé, ja íwímbúg í mə ŋwa bum yí, sóm í mú byêl; ja sóm í mə wîy yí, í mú sá nə muud yég.

1:5 Mik 2.6 1:6 5.13; Mat 7.7; 21.21-22; Ifz 4.14 1:9 2.5 1:10 Zhb 14.2; Sôm 90.5-6; Iza 40.6-8 1:10 5.1 1:12 5.11; 1Kr 9.24-25 1:13 Mik 19.3; 1Kr 10.13 1:14 Rom 6.19-21; 7.7-10; 1Yn 2.16-17

¹⁶ Yé bwááŋg má búl cœel wá, kúgá shiig mǎnyúull!
¹⁷ Fwámé ísâ Zembî mé ðu yə búúd yí, nə mǎnywa mēsh sá ŋgá bwəma nə ndî má, má ŋgə zhu gwôw, wé Sóŋgú má ðu wéeshuli mǎŋkenya yé; a ji nji mbií ŋgwûd kú cénd.
¹⁸ Sóŋgú wúsú wəŋgú nyəméfwó nyə á bə nə jəjə tédúgá jé nə a zə byâ shé, a mú zə byá shé nə ciyá jí bábálé yí. Byálə nyə á byá shé yí wəŋgú wúsə shú nə shé bág mpumá ashúshwóógú á ísâ á má té yí.

Du gwágulə, ka du sâ

¹⁹ Yé bwááŋg má búl cœel wá, bi má jəlá nə mpu ná muud má jəlá nə ðu lœel gwágulə, nji nda lœel lás, nda lœel gwág mpimbə. ²⁰ Mpimbə múúd mə gwág yí, í cúgé nə ŋkul wéeshuli sâ jí tútəlí mísh má Zembî dí yí. ²¹ Gwá wé má cí nə bí né, myaasugá mǎlwaagəwo mēsh nə mbíya gwǎlə mílâm; myaasugá myo, bí ka lág kéel Zembî nyə á bə bídí yí, bí lág dwo nə lám né shœ; dwə wé dí nə ŋkul sá nə *mishishim mín mí dúgúg cug.

²² Ságâ nda kéel má Zembî í ŋgá ci ná, bi kú ðu gwágulə gwágúlóg, bi a bá ŋgə shiig biméfwó. ²³ Nəcé, ŋkí muud mə gwágúló kéel gwágulə gwágúlóg a kú sá nda í ŋgá ci ná, muud wəŋgú ji nda muud má shîn dúg mpwóómbú yēn dí, ²⁴ nə ndéé a kyey. Ja á má kyey yí, a má lœel wusa nda mpwóómbú nyé í ámə bə ná. ²⁵ Nji, muud mə mpú kənd mísh mǎcœœ má Zembî dí nda ðu gwágulə nə ndéé wusa yé, nywáá má jəla. Məcœœ məŋg mə cúgé nə iwushî, máá má ðu yîl búúd mǎnyámád. Nji, shú nə í bág nə a má jəla, í jii nə a nádag nə mwo, a ðu sá nda má ŋgá ci ná.

1:17 Mət 1.14-18; Mat 7.11 1:18 Yuá 1.13; Rom 8.19-23; 1Pr 1.23
 1:19 3.2; Mik 15.1; Ekl 7.8-9 1:21 Kol 3.8; 1Pr 2.1 1:22 2.17; Mat 7.24,
 26; Rom 2.13 1:25 2.12, 24; Sôm 19.8; Yuá 13.17; Rom 8.2; Gal 6.2

²⁶ Ʒkí Ʒgwól múúú má tódúgá ná a Ʒgə cəgə mbií Zembî má gwág nywa yí, á ká Ʒgə shiig nyúul nda yidá dū bii mpu yé, muud wəŋgá yábá yé wúsə sâ cwag. ²⁷ Yábá Zembî má gwág nywa yí, fwámé yábá wúsə ná: dū téduga bwán ó nyulú ná mikúsá mí búdá *íncwaw í ntug mí Ʒgə bwəma ná ndí yííd, ka baagulə nyúúú nda kala málwaagəwo mâ cəg á shí ga.

2

Mímbéégí mpédúgá buud mí anywáyé

¹ Bwaanŋ, kúgá dū sá ná, bi Ʒgə *búgəla Yésus-Krîst, Cwámba íshé á milwaná, bi Ʒgə nyiŋgə baam ná bóól búúú ntə bóól. ² Nəcé ná, ja í wóós ná, bi njúl sɛɛŋgyá jínúú, Ʒgwól múúú zə nyíi a njúl ná ilwondó í or ná mimbwéédí mí álal-Ʒkul, gúl ntágúlá-ntágəla mú námə zə nyíi ná isala. ³ Ʒkí bi má Ʒwa múúú jí ná mimbwéédí mí álal-Ʒkul yé ná məjilə, bí ná né ná: «Zaá ji wa fwámé jiyad», bí ná ntágúlá-ntágəla ná: «Tówúg na tútəlí», Ʒkí ntāg ná: «Jig wa kúl má dū təl məkuú gaád». ⁴ Ja bí má sá ntó yí, Ʒgaá ná bi má wá mímbéégí mpédúgá buud wə ní? Ʒgaá ntó má lwó ná bí Ʒgə bigas buud bi njúl ná bów-bəw mítédúgá?

⁵ Yé bwaanŋ má búl cɛel wá, gwágúlógá mə. Ye Zembî nyə a shígé fěésh mímbúbúwá shí ga dí ná mí bág ná kúm búgá dí? Nyə á kaag buud bwə Ʒgə cɛel nyə wá Faan, Ʒgaá nyə a má sá námə ná mímbúbúwá mí bág ná kəw Faan dəŋgúú? ⁶ Ká bi bāŋ bi Ʒgə dúg mímbúbúwá mpyóŋ ná mpyóŋ. Ozá bwə Ʒgə lwó bí cúŋ, Ʒgaá mikúkúm? Ʒgaá bwó wá bwə Ʒgə kə ná bí məmpáanzá má mílósú? ⁷ Ʒgaá

1:26 3.2, 10; Sôm 34.14; 141.3 1:27 Sôm 10.14, 18; Iza 1.17; Mat 25.35-36
 2:1 2.1-9; Mbá 1.17; 10.17; 16.19; Mbá 19.7; Zhb 34.19; Sôm 82.2; Mik 24.23;
 Mat 5.45; Mis 10.34; Rom 2.11; 10.12; Gal 2.6; Ifz 6.9; Kol 3.25; tPr 1.17 2:5
 1.9; Luk 6.20-21; 1Kr 1.26-28; Mbú 2.9

bwó wá bwá ηgá jág lás nə jɔjɔ jíná lú Krîsten búúd bwá á gwiid bí yí?

⁸ Micilyá mí ηgə lwó ná cɛɛ mə Cí wúsú *Krîst í ηgá ci ná: «Cɛɛlɔg múúd yêsh jísá wo kúná-kúnə yé nda wó céél wóméfwó ná.» ηkí bi mə lwándúlá cɛɛ dɔɔηgú, bi mə sá jɔ sóólúgú. ⁹ Nji, ja bí mə dɔ wá mímbéégí mpádúgá buud yí, bi mə dɔ sâh; Məcɛɛ mə lwó ná bi mə jəla nə intúgúlí í búúd bwá mə caam məcɛɛ wá.

¹⁰ Mpuɡá ná múúd mə ká bɛ məmpándí mâ Məcɛɛ mēsh ná ndéé a wush nji nə ηgwúdugú, a mə byaagulə nə mēsh.

¹¹ Nəcə muud nyə á ci ná: «Ci wo kú sá mínɔɔmb» yé, nyə námə wá nyə á ci ná: «Ci wo kú gwú múúd». ηkí wɛɛ wo ádé sá mínɔɔmb, nji wo mə gwú múúd, wo músə caam məcɛɛ. ¹² Ntó, dɔgá lás, nə dɔ sá isá bi ηgá mpu ná bwá bá sámɔ bí mílósú bɛɛlə cɛɛ í dɔ yíl búúd mónyámád yí. ¹³ Nəcə, buud bí kú gwág búúd cɛy lámúd wá, bwá bá bwəma nə sémbyé mílósú á kú nə məcɛy mə lâm. Buud bwá ηgá gwág bóól ηkúnkwóηúlə wá, ηkúnkworɔ í dɔ ntɔ sémbyé mílósú wán.

Búgá jí kú nə misóólúgú yí jí fudá

¹⁴ Bwaanɔ, ηkí muud mə ci ná a ji nə búgá, nji misóólúgú kú nyîn, wâη mbií búgá í é kwíind nyə jíd? Í é cɔg nyə?

¹⁵ ηkí *mínyɔηê wán á mudûm ηkí á mudá ηgá fúfə nə sâ mə bwáád, ηkí ntâg nə a ηgə fúfə nə idêw yâ dân jwêw,

¹⁶ ηgwól múúd á gwoonɔ jín mú ci nə nyə ná: «Wo ɔ ké ná sheɛ; kaág bwáád, wo dəl!» ηkí a ci ntó nji nə mpu, kú yə nyə sâ í ηgá jii nyə yí, ntó nyə é kwíind nyə jíd? ¹⁷ Ntó námə wá búgá jísá yé. Wó ká bə nə búgá, nji kú nə misóólúgú, búgá gwô jísə fudá.

2:8 Ləv 19.18; Mat 22.39; Rom 13.9 2:9 2.1 2:10 Mat 5.19; Gal 3.10; 5.3 2:11 MmN 20.13-14 2:12 1.25 2:13 Mat 5.7; 7.1; 18.32-35
2:14 Mat 7.21; 1Yn 3.17 2:15 Mat 25.35-36 2:17 Gal 5.6, 16, 22-24;
1Yn 3.18

¹⁸ Nji, ηgwól múud ji nê ηkul ci nê ηgwól ná: «Wεε ji nê búgá, μεε nê misóólúgú.» Lwóg ná mæ búgá gwô nda nê misóólúgú, μεε mæ e lwó mádí misóólúgú ná mæ ji nê búgá. ¹⁹ Wo ηgæ *magulæ ná Zembî ji nji ηgwûd, wo ηgæ mpu sâ; nji, mæjamb mæ ηgæ námæ magulæ ntó, mæ ηgæ lilya. ²⁰ Wo muud jí kú mpu dæ faas ísâ yé, ye wo cεel mpu ná búgá jí kú nê misóólúgú yí í akwíindé tæ sâ? ²¹ ηgaá Zembî nyæ á ηwa mpáámbá íshé *Aburaham ná tútálí muud mísh méd næcé a yánalæ mwân yé *Izaag tâη *mætúnuga *alatâr dî. ²² Wo adúgé? Búgá jé í á bæ mbádúgá nê misóólúgú, byêsh í ηgæ sêy; misóólúgú wá mí á zæ sá nê búgá jé í bæg ncindî. ²³ Né ndéé, í mú bæ nda Kálaad Zembî ηgæ ci ná; ná: «Aburaham nyæ á *búgula Zembî, Zembî mú lú nyæ búgá jé jœηgú, a mú ci ná Aburaham ji tútálí muud; bwé mú gwiid nyæ ná shwá mæ Zembî.»

²⁴ Bi mæ dúg íí? Zembî mæ ηwa múúd ná tútálí muud næcé misóólúgú, kú bæ nji næcé búgá. ²⁵ Ntó námæ wá Ráhab mudá jan̄ga nyæ á bæ yé. ηgaá ná Zembî nyæ á ηwa nyæ ná tútálí muud næcé sóólúgú nyæ a sá yí? Næcé, buud bwân ó *Izæræyêl bwá á kænd wá, Ráhab nyæ a lág bwo nyédí njów, a mú sá nê bwá kyéyug zhíí shúsúd. ²⁶ Nyúúl nyísá kú nê *shíshim yí, nyísæ mbimbæ; ntó námæ, búgá jí kú nê misóólúgú yí jísæ mbimbæ.

3

Jûm dúsæ waguwo waguwo sâ

¹ Bwaan̄g bi mæ mpú né sá buud ηgæ jíguli wá, Zembî mæ bá bæ nê ηkád wúsú sémbyé mílúsúd ntœ bóól búúd wánú. Ntó, í ajíyé ná bi bæg zhwog oyíguli ηkí bulya, ² næcé shé

^{2:19} Mbá 6.4; mæjamb: Mat 8.29; Mak 1.24 ^{2:21} Mæt 22.9, 12; Rom 4.1-5, 13-16, 19-22; Heb 11.17 ^{2:23} Mæt 15.6; 2Ib 20.7; Rom 4.3 ^{2:25} Zho 6.17; Mat 1.5; Heb 11.31 ^{2:26} 2.17, 20 ^{3:2} Sôm 141.3; Mik 10.19 ^{3:2} 1.26

bêsh shé má dâ kwab mímbii mimbii. Múúd mæ ká bæ kú dâ kwab næ lósú á mpu yé, nyíni nye má bæ váál í jéla yí, nywáá ji námé næ ñkul mpu bii nyúúl nyé nyêsh. ³ Ñgaá né shé má dâ shwaam íkabulí ñkwánz mpu dí shú né í sáág shé mægwág, ná ndéé shé ka bæ næ ñkul mæ kánd bwo mányúúl oncindí kúl shé má céel yí? ⁴ Námé nda ititíma, bísæ mæma ísâ í anúní, ñkwô ó anúnî wé bwé dâ sá né í kyéyug. Nji, tæem bæ ntó, ñkúñkwaawé cíg-cíg wé má dâ sá né titíma kág kóomb jêsh muud ñgá julá nyæ yé má céel yí. ⁵ Ntó námé wé jûm dúsó yé. Í tæem bæ kúkúl nyúúl cíg-cíg, dúsæ næ ñkul dâ mamæda næ í ñgæ sá mæma ísâ. Bì má dág í? Kukúdá cíg-cíg í jígal mæma jugá. ⁶ Jûm dúsæ námé kuda, dúsæ jiya olíñgî sódí íkúl í nyúúlúd. Í ñgæ lweegushi nyúúl nyêsh. Jûm í ñgæ wá shé kuda ícug dí, wú byéléed kæ wóós shwiýud. Kuda jœñg í ñgæ zhu kuda á kandugæ dí. ⁷ Muud nyæ a má kwááf mímbii mí ócúdu myâ jugá myêsh, tœ inunú, tœ ocúdu bwé julá mímwœ shí wá, tœ ocúdu wâ mân, nyæ a má kwááf bêsh. ⁸ Nji, kú næ tœ muud ñgwúd næ ñgwúd jí næ ñkul kwááf jûm yé. Jûm dúsæ bów-bów sâ cúgé næ ñkul ji ná shee yí, dúsæ næ gwoog ná cwóó. ⁹ Shé má dâ balan næ jûm íshé, dâ ságusæ Sóñgú íshé Cwámba, shé dâ námé balan næ jûm dœñg dâ lweem búúd Zembî nyæ kwambulæ yuug jéd wá. ¹⁰ Mpu ñgwúd næ ñgwúd í wéeshulí íbwádán wéeshuli málweemyâ. Mbô bwaang! Í ajáláyé næ dâ bæ ntó. ¹¹ Ye ncwuñ nyí næ ñkul wéeshuli májúwó má ancúncwôñ næ mæ águgwulû luun ñgwúd dí? ¹² Bwaang, ye líí *figyê jí næ ñkul wúmæ íbumá í olivyê? Ye fambá *vînyæ jí næ ñkul wúmæ íbumá í figyê. Ncwuñ í dâ wéeshuli májúwó mâ ca næ ca yí í cúgé næ ñkul nyñgæ wéeshuli zhizhe májúwó.

3:3 Sôm 32.9 3:6 Mik 10.19; Mat 15.11, 18-19 3:7 Mæt 9.2 3:8 Sôm 140.4; Rom 3.13; Ifz 4.29 3:9 Mæt 1.26-27 3:12 Mat 7.16

Fwámé fɔg í dɔ zhu wá Zembî

¹³ Zó jí nɔ fɔg nɔ cóŋ na bídí yé? Muud wɔɔŋg lwóyág ntó jɔ kuú njɔɔnd jéd, a dúg sá ísâ nɔ lám nɔ shee, nɔ fɔg. ¹⁴ Í ká yida bæ ná bí ŋgɔ bæ nɔ mbíya lâm, nɔ mɔfendyâ mílámúd íí, kúgá yímbê nɔ ŋkêny mányúul ná bi búsa nɔ fɔg; jísɔ bí ijóó. ¹⁵ Fɔg nyɔɔŋg í áŋgê nɔ zhu wá Zembî; nyísɔ fɔg á shí ga, fɔg á iyéesh í nyúul muud, fɔg minjumbúlu. ¹⁶ Nɔcé, kúl jí ná, bóól mpíi bóól, bóól fendya nɔ bóól yí, isâ dɔ sîy ncúg-nculê, bów-bôw mísóólúgú dɔ bæ mímbíi mimbíi. ¹⁷ Fɔg í dɔ zhu wá Zembî yí nyáá í dɔ bæ ná fwɔ-fwɔ, í dúgá cɛel mətala. Fɔg nyɔɔŋg í ádé bæ nɔ cwambuló, í dɔ bæ fɔg á ŋkwambulə, í dúgá bul gwág búúd cɛy lámúd, dɔ bul sá jɔ mísóólúgú, kú nɔ mbéégí mɛŋkɔómá, kú nɔ məkəŋ. ¹⁸ Buud bwé ŋgɔ wá mətala mpédúgá buud wá, bwé ŋgɔ bɛ mpɔg mətala dí. Mpɔg jɔɔŋgú ka ŋgɔ wúmɔ bwo cɔg á otútəlí.

4

Mbúgula nyə ajəláyé nɔ bæ mílâm mímbá

¹ Jí í ŋgɔ sá ná bi bóŋ nɔ icwoomb nɔ igwáná? ŋgáá ná jísɔ nɔcé iyéesh í zhwiimbyálə nɔ cɔg í ŋgɔ sá lumbúlí mányúul mún dí? ² Bí ŋgɔ wímb isâ, nji bi kú ŋgɔ bii byo; ná ndéé, bi mú ŋgɔ bæ nɔ yéesh gwúlə búúd. Bí ŋgɔ ji isâ, nji bí cugé nɔ ŋkul bii byo; ná ndéé bi mú ŋgɔ bæ nɔ ozhuyâ, ŋgɔ gwána igwáná. Bi áŋgê nɔ bii nɔcé bi áŋgê nɔ gwáamb Zembî. ³ Bí tɛem ntâg námə gwáamb íí, bi kú bii, nɔcé bi má dɔ gwáamb nɔ bów-bôw tódúgá, nji shú ná bi mɔ lwándúló iyéesh bín yâ zhwiimbyálə nɔ cɔg.

3:13 Rom 12.16 3:14 1Kr 3.1-3; Gal 5.20-6.4 3:15 1.5, 17 3:17 Mat 5.48; 1Kr 13.4-7; Gal 5.22-23; Flp 1.9-11 3:18 Mat 5.9 4:1 Rom 7.5; 1Pr 2.11 4:2 1Yn 3.16

⁴ Bî búsa osóol o mínɔomb; ye bi ampúyé ná bí má ká bɛ mánywa mâ shí ga, bi má fɔm Zembî? Ntó ji ná muud má cɛ́ shwá nɔ shí ga yé, má bæ zhízhín má Zembî. ⁵ Jí cilyá Kálaad Zembî dí ná:

Zembî nyə acéélé ná

gúl sâ í zág shwɔ wú nɔ Shíshim

nyə á sá ná í zág ji shédí yí*.

Ye bi má tádúgá ná ja Mícilyá mí ngé ci ntó yí, jísə zhizhe icígá-cígá? ⁶ Mbô! Zembî má yidá bul bæ nɔ mpaam. Sâ jɔɔng wá Mícilyá mí ngé ci yí, ná:

Zembî má ɖɛ lúmbɔli nɔ buud

bwá ɖɛ ŋkɛny mányúul wá;

nji, bɔɔng bwá səl bwáméfwó shí wá,

a sá bwo mpaam.

⁷ Ná ndéé, bídúgá ná Zembî jwúg nɔ bî; ɖugá ləl lúu nɔ Njwú məjamb, nyə e fúndə bí, a kə shwóg-shwóg.

⁸ Shíshúgá Zembî kúná-kúnə, nyə e shísh námá bí kúná-kúnə. Yé osóol o *mísám, gusagá məbwə; bí buud wá milám mímbá, fúbúgá mílám. ⁹ Maguləgá məntágula mún, bi gwág bíméfwó cey lámúd, bi mú jii mányúul. Kúgá ná ngə gwo, yidagá jii; yɔwugá dúlə fándə gwág məshusug ntó, yidagá shúsula. ¹⁰ Səlúgá bíméfwó shí mísh má Zembî dî, a mú bá bûn bí gwôw.

¹¹ Bwaang, kúgá ɖɛ ciya íciyá í ábúbôw. Wó ká ci *mínyɔŋhú woó nɔ muud ciyá ábúbôw, ŋkí ntâg ná wo jéég nyə njagá, mpug ná wo má jág lás nɔ məcɛɛ, wo má jéég mácɛɛ njagá. Ŋkí wo jéég mácɛɛ njagá, mpug ná wo cúgɛ múúd mə báágúlá mácɛɛ yé, wo má yidá bæ múúd má ɖɛ

4:4 Mat 6.24; Yuá 15.18-19; 1Yn 2.15 * 4:5 Bóól bwá ci ná: «Shíshim Zembî nyə a sá ná í zág ji shédí yí í bul bæ nɔ wú!». 4:6 4.10; Mik 3.34; Mat 23.12; 1Pr 5.5 4:7 Ifz 6.12; 1Pr 5.8-9

4:8 Sôm 18.21, 25; Iza 1.16; Zak 1.2-3; Mal 3.6-7 4:9 Luk 6.25 4:10 4.6; 1Pr 5.6 4:11 Sôm 101.5; 1Pr 2.1

jéég mæcçç minjagá yé. ¹² Muud nyə á tât mæcçç, á ðu námá balan nə mwo yé, ji nji ŋgwûd. Nyə wə jí nə ŋkul sá ná muud cügəg, nyə námá wə jí nə ŋkul sá ná muud yág. Wo wə zə ná wo yág muud jí wo kúná-kúnə yé mæbçç?

¹³ Bi bân ntâg íí, bi má ðu ci ná: «Ŋkí múús ŋkí mán sá é kə ŋgwéla shús ŋgwéla kel, kə ji wu mbú ncindî ŋgə sá mákîd bii mwaanê» ¹⁴ Í njúl ná bi ampúyé nda cug jín í é bə mán nə; bi búəsə nda ŋgúdá í ðu wós fúfwálá nə ndeé í mú jimb yí. ¹⁵ Bi má jəlá nə yidá ðu ci ná: «Ŋkí Cwamba má magulə, sé é cugə, sé sá sâ shús sâ kel.» ¹⁶ Nji bi mú ŋgə ŋkêny mənyúul nə bəgwa dún dɔɔŋ; váál ŋkényá nyúul dɔɔŋ dêsh dúsə ŋkí bôw. ¹⁷ Muud mə mpú ðu sá mənywa yé, á ká bə kú sá mwo, a má sêm.

5

Mikúkúm mí ó káálugə

¹ Bi bân mikúkúm ntâg íí, jīgá mənyúul; kímúgá oŋkwi-imbyê nəcé məntágula má zə bii bî. ² Kúm dún í mə bwo, mikáándá mín mí má dɔya óshê. ³ Or wún nə *mwaanê wún mú nə myáŋgulá; myáŋgulá wɔɔŋ í bá bwaagulə bí mæbçç mún. Í bá námá céég də bí mənyúul nda kuda í ðu də ná, nəcé bi má ŋkúnd kúm mwôw mágaád, í njúl ná shí í wál zə shîn. ⁴ Dugá, bi á ban nə bi ajénáyé nə olwaábulə bwá á ðu saag bí mæmpəg ífambə wá. Myóna bí á má mánda myɔɔŋgú mí ŋgə kîm ŋgə shwəman bî, Cwamba á ŋkul nyêsh má gwág oŋkwiimbyê ólwaábulə bwá ŋgə kîm wá. ⁵ Bi má cugə wa shí mishwun, ŋgə gwú iyéesh bín, ŋgə cugə cug nyanjá. Bi a má bwaag nda mimyáágé mí ócúdu

4:12 Rom 14.4; 1Kr 4.5 4:13 Mik 27.1; Luk 12.18-20 4:14 Zhb 7.9-10;
Sôm 39.6 4:15 Mis 18.21; Rom 1.10; 1Kr 4.19; 16.7 4:16 1Tm 6.17; 1Yn
2.16 4:17 Luk 12.47 5:1 Mik 15.6; Iza 5.8-10; Amo 6.3-7 5:1 1.10;
Luk 6.24 5:2 Mat 6.19-20 5:4 MmN 3.7; Ləv 19.13; Zhe 22.13;
Mal 3.5 5:5 Zhe 12.3; 25.34

bwá bá cígə jwów lú zâŋ myá. ⁶ Bi mə du bæ ná, muud kú nə məbɛɛ́, bí yə nyə məbɛɛ́, bí gwú nyə, a kú ləl lúu nə bî.

Mbúgula bág nə jísów

⁷ Nə ndeé bwaanɟ, ŋgəgá nə jísow, kə kumə jwów Cwám̄ba mə bá zə yí. Bi mə du dí dúg í? Mbəəl məmpəg mə du ŋgə bwánd nə nyə é bii jɔjɔ mpúmá í é wú nyə mándəlúd yí. A du jísow nə ndeé ompú wâ mətéédúlé nə wâ məshíné nywɔ́. ⁸ Jísówúgá nómé ntó; máándúgá milâm, nəcé Cwám̄ba wál bá nyiŋgə zə. ⁹ Bwaanɟ, bóól bwə nda du tədɔwa nə bóól, bi a bá ŋwa məbɛɛ́. Dugá muud mə zə sám̄b shé milású yé tál mpumbéd í. ¹⁰ Bwaanɟ, *buud ɔ mícúndá bwə á du lás nə ŋkul mə Cwám̄ba wá bwə á jug, bwə kú lám̄usa; ŋwagá yuug nə bwo. ¹¹ Nda bí mə mpú ná, shé ŋgə ci nə buud bwə á bæ nə zény kələ shwóg wá, báá bwə má jəla. Ŋgá bi a shí gwáduga ləŋ mə Zhwòb; nyə á bæ, a ŋgə tɛem dúg mícúŋ, a ŋgə kə nji shwóg nə shwóg. Bi a shí nómé dúg cé Cwám̄ba nyə á kə shúgula təl nyə yí. Zembî ji bul bæ nə lâm íŋkúŋkwoŋ, á du gwág búúd cey lámád.

¹² Bwaanɟ, sâ bí mə jálá nə tééd fwó mpu yí jí ná, ci bi kú du keen jor lə gwòw, kú keen mándəlu mə shí, kú nómé keen tɔɔ nyúl ŋkaané íshús. Dugá ci nji «Haaw» ja í jálá nə bæ haaw yí, ci «Mbò» ja í jálá nə bæ mbò yí; dugá sá ntó shú ná bi bág bæ kú ŋwa məbɛɛ́ ja Zembî mə bá cígál mílású yí.

¹³ Ŋkí ŋgwól múúd á na bídí ŋgə bwəma nə minjugú, a jégulag nə Zembî. Ŋkí ŋgwól ji nə məshusug í, a séyug isusa ságusə Zembî. ¹⁴ Ŋkí ŋgwól múúd á na bídí ŋgə bwə í, a jówúg ocúmbá buud wâ *Dɔ́ lú óbúgula, bwə zəg jəgula nə Zembî shú dé, bwə ŋgə shúlə nyə məwúdə jínó

5:7 Zhu 2.23; 2Pr 3.3 5:8 Rom 13.11-12; 1Te 5.5-8; Heb 10.25, 37 5:9
 Mat 7.1-2 5:10 Mat 5.12; Heb 11.32-38 5:11 1.12; MmN 34.6; Zhb
 1.21-22; 2.10; 42.10-17 5:12 Mat 5.34-37 5:13 1.5-6; Mis 16.25 5:14
 Mak 6.13

má Cwám̄ba d̄í. ¹⁵ Bwé ká sá mājəgula m̄əŋḡə n̄ə búgá, mb̄əl í é cugə, Cwám̄ba nyə é w̄eɛl nyə t̄əl t̄átəl̄í. Í ká nt̄ag bə n̄ə nyə a sá *misəm, Cwám̄ba juu nyə n̄ə myo. ¹⁶ Nə ndeé, d̄ugá sá n̄ə ŋgwól kə magulə misəm myé wə ŋgwól, ŋgwól jəgula n̄ə Zemb̄i shú mə ŋgwólúgá, shú nə bi d̄ug yâl. Məjəgula mə t̄átəl̄í muud m̄əsə mə aŋkál-ŋkál̄û, mə d̄u s̄əy. ¹⁷ Eli nyə á bə n̄əmá nda shé. Nyə á jəgula n̄ə Zemb̄i n̄ə lâm yé w̄êsh nə ompú bwé t̄ówúg kú ná nyw̄ə. Ompú bwé á shí t̄ow kú nyw̄ə t̄an̄ mimbú mílól n̄ə oŋkwoond ósaman. ¹⁸ A mú nyiŋgə jəgula gúl ja, jəŋ í mú nywélushi mpú nə ndeé m̄əndəlú mə mú sá nə m̄əmpəg mə wúmág.

¹⁹ Bwaəŋg, ŋkí ŋgwól múúd á na bídí mə béégya n̄ə obúbálé, a kə ŋgə gwaa cwagəwa, ŋgwól mə ká sá nə a nyiŋgəg n̄ə mpús í, ²⁰ mpugá nə muud mə sá nə sól misəm wúg kóómb nyə ámə ŋgə cwagəwa yí, a nyiŋgə n̄ə mpús yé, a mə sá nə *shíshim yé í fáámug n̄ə shwiy; a mə sá n̄əmá nə Zemb̄i bóg kú ná kənd mísh ncúlyá misəm myéd.

5:15 Mat 9:2; Mak 16:18 5:16 Sôm 32.3-5; 38.4-6; Mik 28.13; 1Yn 1.8-9

5:17 1Oj 17.1 5:18 1Oj 18.42-45 5:19 Gal 6.1 5:20 1Pr 4.8

Kálaad Zembî : Sə́ á Gúgwáan New Testament in Makaa

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Makaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Makaa

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

